

Центральный военный клинический санаторий

АРХАНГЕЛЬСКОЕ

ARKHANGELSKOYE

Central Military Clinical Resort



*«Бывали ли Вы в Архангельском ?
Ежели нет обязательно поезжайте...»
А.Герцен*

Есть в Подмоскowie места, которые неизменно влекут к себе людей, вызывая у них чувство причастности к совершенству природы. Центральный военный клинический санаторий «Архангельское» расположен именно в таком месте – в живописной заповедной зоне на высоком берегу Москвы-реки в 18 км от центра столицы. Природа как бы специально создала «Архангельское» для отдыха и лечения. Чистая, красивая, тихая местность благоприятно способствует восстановлению здоровья. Санаторий является климатическим курортом, предназначенным для лечения больных с различными заболеваниями, а соседство с музеем-усадьбой «Архангельское» и его прекрасно спланированным комплексом архитектурных сооружений XVII-XIX веков поможет прекрасно провести свободное время.

На территории санатория находится действующая церковь Михаила Архангела, возведенная в 60-х годах XVII века, с которой связано прошлое усадьбы и которая дала ей ныне существующее название – Архангельское. Декоративные кокошники церкви закрыты четырехскатной крышей и примечательно, что здесь можно увидеть редко встречающуюся конструкцию сводчатых перекрытий, опирающуюся не на четыре, а на два столпа.

Создание дворцово-паркового ансамбля относится к 80-м годам XVIII века – времени расцвета усадебного строительства в Подмоскowie. Московские вельможи, стараясь не отставать от Петербурга, строили в окрестностях старой столицы блестящие парадные усадьбы.

Князь Н.А. Голицын (1751-1809) в своей подмосковной вотчине вместо старого деревянного дома, поставленного еще в 30-х годах XVIII века его дедом Д.М. Голицыным, решил выстроить новый большой дворец. Он был построен по проекту французского архитектора Шарля де Герна в 1780-1790 годах.

В это же время шла работа по благоустройству французского сада. Но это был уже не сад, а

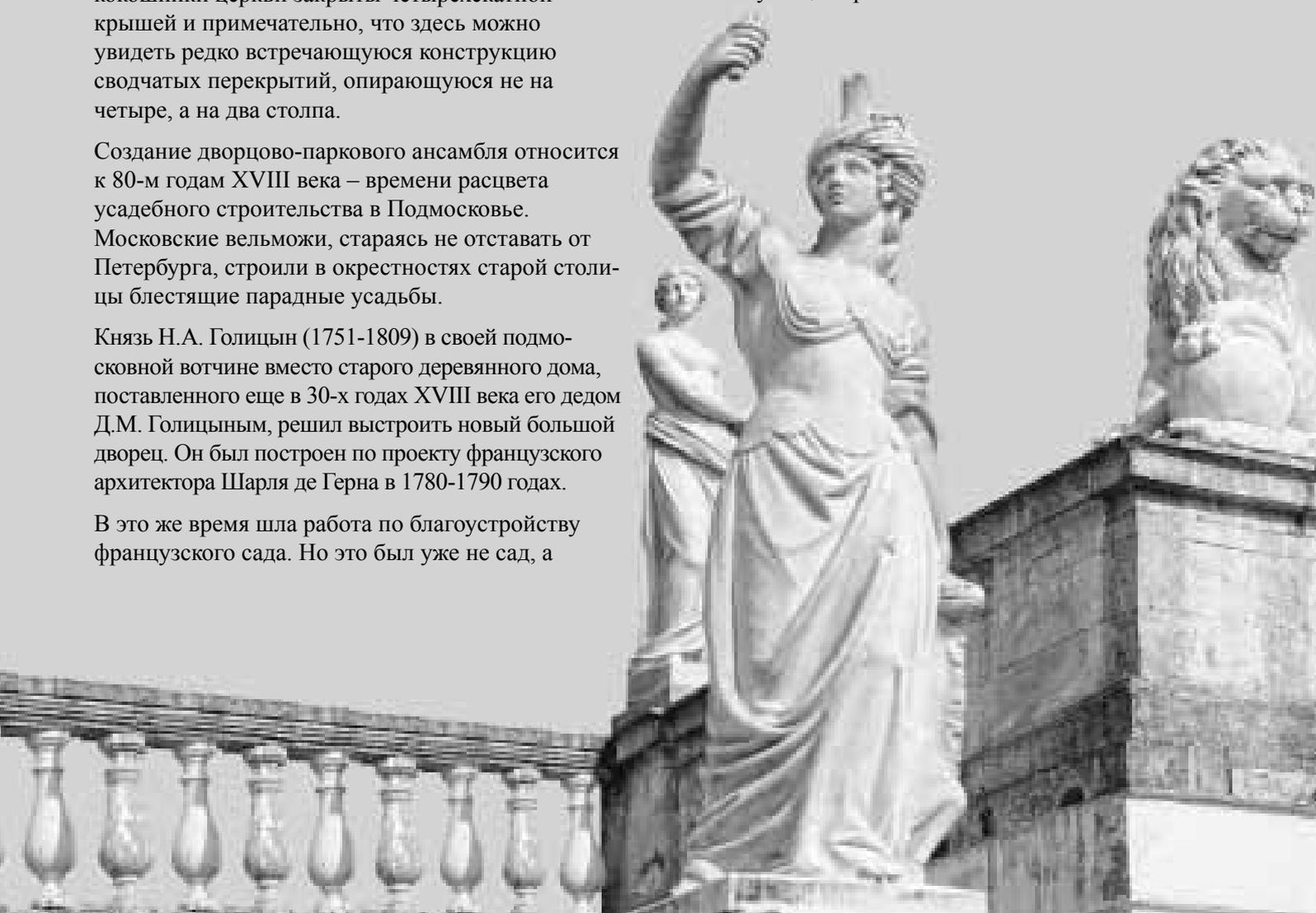
скорее парк, разделенный на восемь прямоугольников «перспективными дорогами», обсаженными кленами и липами.

После смерти князя Н.А. Голицына все имение было продано в 1810 году князю Н.Б. Юсупову – одному из богатейших вельмож того времени, коллекционеру и дипломату, прекрасному знатоку и ценителю искусств. Занимая должность директора императорских театров и Эрмитажа, князь часто по поручению царского двора заказывал картины, скупал статуи, геммы, не забывая при этом о пополнении своих собственных собраний. Приобретая Архангельское, Юсупов стремился превратить его в парадную усадьбу, где смог бы «щеголять» своим богатством и вкусом.

Война 1812 года и пожар 1820 года временно приостановили строительство дворцово-паркового ансамбля и работы по украшению дворца, но к 1829 году трудом многочисленных крепостных они все же были завершены.

Нынешняя история санатория ведет отсчет с 1933 года, когда здесь организуется дом отдыха РККА для старшего и высшего начальствующего состава.

В одной из лучших здравниц Министерства обороны за долгий период работы по восстановлению здоровья военнослужащих прошли лечение более 400 тысяч человек.





*«Have you ever been to Arkhangelskoye?
If not, be sure to visit it...»
Alexander Herzen*

There are places outside Moscow with a magnetic charm all their own, the harmonious beauty of which has an irresistible appeal. The Arkhangelskoye Central Military Clinical Resort is located in exactly such a place, in a picturesque scenic preserve on a precipitous bank of the Moskva River, 18 km away from downtown Moscow. Mother Nature must have specially intended Arkhangelskoye for those in the need of recuperation and treatment. Just feasting one's eyes on its clean, soothing landscapes makes one feel better. The resort offers its patients a wide range of treatment procedures, and the immediate vicinity of the Arkhangelskoye estate-museum with a beautifully laid-out park framing a graceful manor-house - a pearl of seventeenth-nineteenth century architecture - adds to the heart-warming atmosphere of that climatic health resort.

Arkhangelskoye owes its name to the St. Michael the Archangel Church which dates back to the 1660s and is closely linked up with the history of the estate. The decorative merlons of the church's outer walls are crowned with a four-slope

roof, and its vaulted ceiling is unique in that it rests on two pillars instead of the customary four.

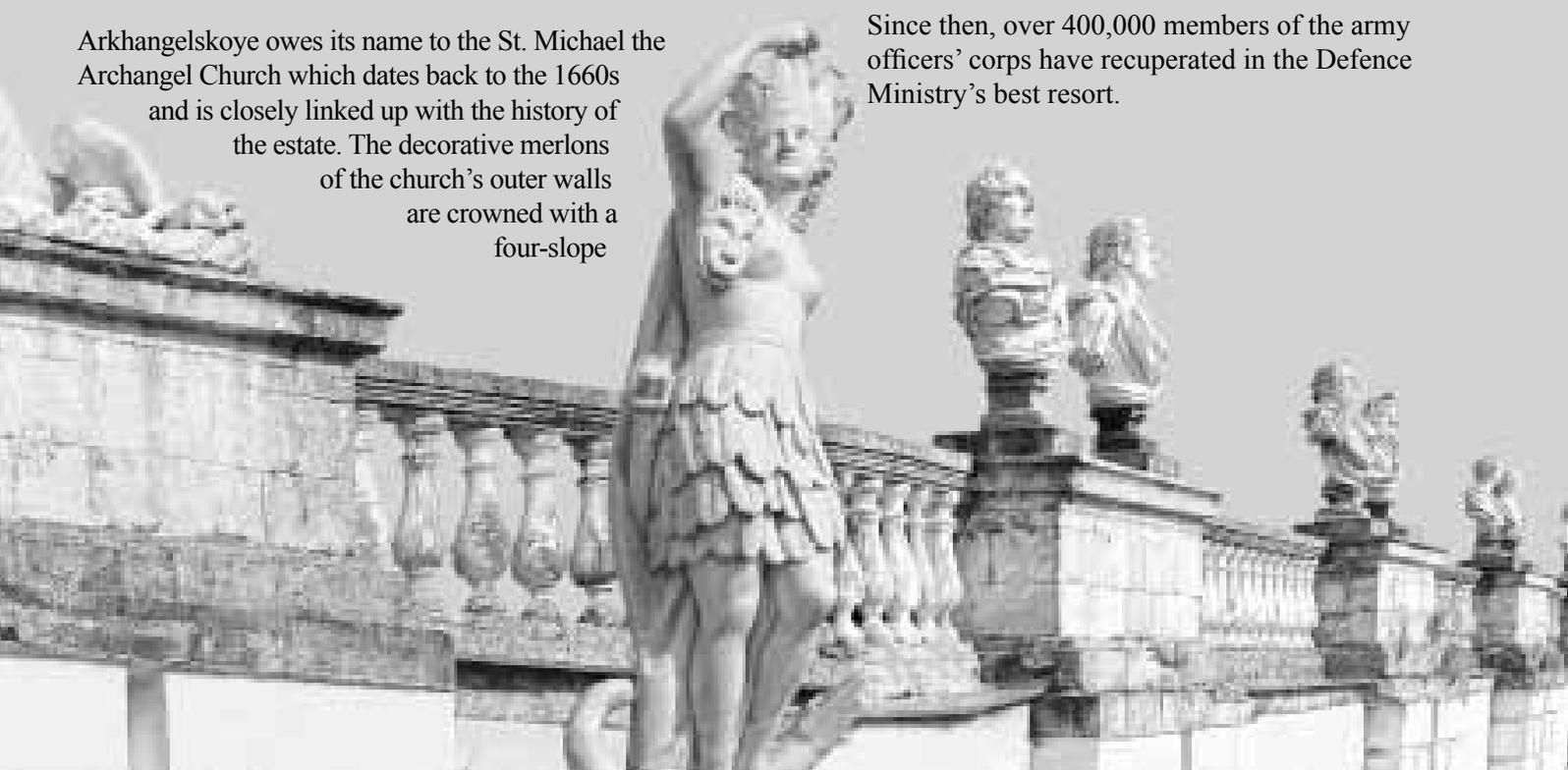
The mansion and its landscaped park were created in the 1780s when building luxury country homes was all the rage among Moscow grandees ambitious to keep up with the St. Petersburg aristocracy.

Prince Nikolai Golitsin (1751-1809) decided to build a new large palace in his patrimonial estate in place of a wooden house put up there by Dmitri Golitsin, his grandfather, back in the 1730s. The palace was designed by the French architect Charles de Gerne in 1780-1790. Construction work went in parallel with the planting of a French park divided into eight rectangles by arrow-straight maple- and lime-lined alleys. After Golitsin's death, the estate was sold, in 1810, to Prince Yussupov, one of the wealthiest dignitaries of his time, a diplomat, a collector and a connoisseur of the fine arts. In his official capacity as Director of Imperial Theatres and of the Hermitage Museum, the prince often ordered pictures, bought up statues and gemmas for the Royal Court, while never missing a chance to set some of the acquisitions aside for his own private collection. Yussupov aspired to make Arkhangelskoye a showcase of his wealth and tastefully selected art treasures.

The 1812 war and the fire of 1820 compelled the palace builders, landscape architects and decorators to lay down their tools for a while. By 1829, however, an army of the prince's serfs brought the project to completion, and the palace emerged in all its glory.

The resort's modern history goes back to the year 1933 when a holiday home for senior Red Army officers was set up there.

Since then, over 400,000 members of the army officers' corps have recuperated in the Defence Ministry's best resort.



Основные показания для лечения в санатории «Архангельское»:

ишемическая болезнь сердца, гипертоническая болезнь, функциональные заболевания сердечно-сосудистой системы, ревматизм, инфаркт миокарда в функционально-восстановительном периоде, состояния после операции на сердце и крупных сосудах, заболевания других внутренних органов, нервной системы и опорно-двигательного аппарата.

В санатории развернуты специализированные отделения восстановительного лечения после операций на сердце и аорте, для лечения облитерирующих заболеваний сосудов конечностей, традиционной медицины.

Лечение в санатории проводится опытным врачебным и средним медицинским персоналом.

Диагностические возможности:

- лабораторная диагностика
- суточное мониторирование АД и ЭКГ
- эхокардиография
- электрокардиографические и реографические методы
- доплерография сосудов
- исследования сердечно-сосудистой системы
- исследование показателей внешнего дыхания
- УЗИ внутренних органов
- рентгенологические исследования
- фиброэндоскопия желудочно-кишечного тракта

Обследования проводятся на современной высокоинформативной аппаратуре ведущих мировых фирм.

Лечебные мероприятия:

- лечебная физкультура
- плавание в бассейне с морской водой
- бальнеотерапия
- питьевое лечение минеральной водой «Архангельская»
- грязелечение
- радонотерапия
- диетотерапия
- лазеротерапия
- гирудотерпия
- магнитотерапия

- аппаратная физиотерапия
- лечебный массаж
- пневмомассаж
- озонотерапия
- талассотерпия
- кедровая бочка
- гипербарическая оксигенация
- традиционные системы оздоровления
- спелеотерапия
- фитотерапия и лечение другими средствами природного происхождения
- иглорефлексотерапия
- гомеопатия
- психотерапия
- механотерапия
- ароматерморелаксация
- сауна
- стоматологическая помощь и протезирование зубов.





The Arkhangelskoye resort offers courses of treatment for the following disorders:

ischemic heart disease, hypertension, functional disturbances of the cardiovascular system, rheumatism, myocardial infarction at functional restoration stage, indispotion following heart and vascular surgery, thoracic, abdominal, nervous and locomotor system diseases.

The resort provides specialised facilities for patients in the need of habitation following open-heart and aorta surgery, for those suffering who prefer traditional medicine. Patients receive medical attention from experienced doctors and paramedics.

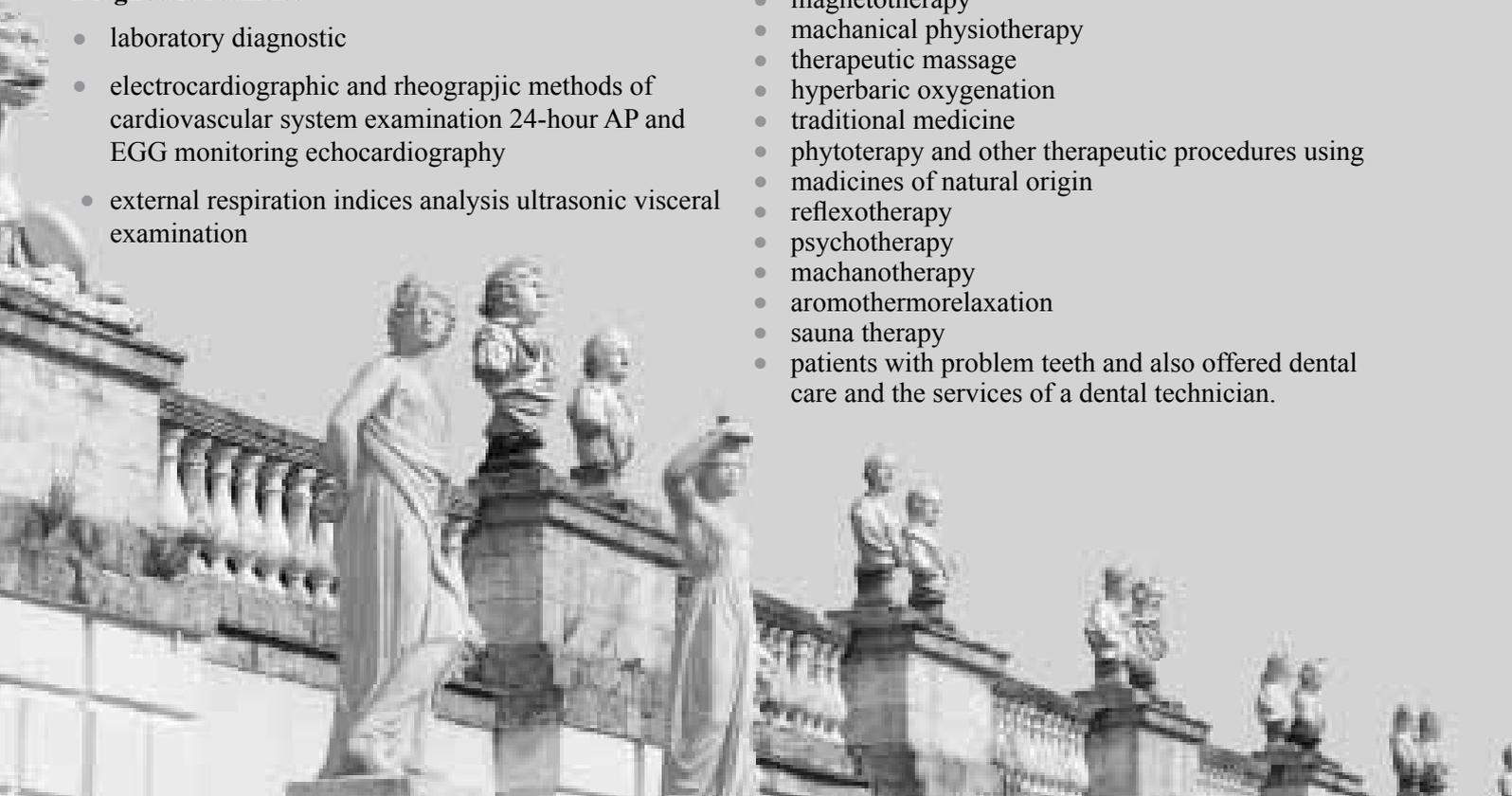
Diagnostic facilities:

- laboratory diagnostic
- electrocardiographic and rheographic methods of cardiovascular system examination 24-hour AP and EGG monitoring echocardiography
- external respiration indices analysis ultrasonic visceral examination

- external respiration indices analysis ultrasonic visceral examination radiological examination fibroendoscopy of the gastrointestinal tract Examinations are carried out using high-tech equipment from the world's leading companies.

Recuperative procedures:

- external respiration indices analysis ultrasonic visceral examination remedial gymnastics seawater swimming pool bathing balneotherapy
- the Arkhangelskaya mineral water therapy
- mud therapy
- radon therapy
- dietetics
- laser therapy
- magnetotherapy
- mechanical physiotherapy
- therapeutic massage
- hyperbaric oxygenation
- traditional medicine
- phytoterapy and other therapeutic procedures using
- medicines of natural origin
- reflexotherapy
- psychotherapy
- machanotherapy
- aromothermorelaxation
- sauna therapy
- patients with problem teeth and also offered dental care and the services of a dental technician.





Активный отдых:

Прогулки по специально разработанным пешеходным маршрутам. Катание на лодках, водных велосипедах, в зимнее время – на лыжах, коньках, снегоходах. Бассейн, оборудованный гидромассажем и дорожкой с галькой для массажа стоп. В распоряжении отдыхающих четыре зала лечебной физкультуры, оснащенных тренажерами фирм «Kettler», «Tunturi», «David», спортивная база с теннисными кортами, волейбольными, бадминтонными и городошными площадками, солярий с оборудованной купальней.

Размещение:

Отдыхающие размещаются в комфортабельных номерах со всеми удобствами: в одно- и двухместных, в одно-, двух- и трехкомнатных.

В каждом номере имеется санитарный блок, холодильник и цветной телевизор. В одноместных, а также в 2-х и 3-х комнатных номерах установлены телефоны с прямым московским номером.

Досуг:

Отдыхающие в санатории могут посетить музей-усадьбу «Архангельское» с памятниками архитектуры XVII-XIX веков и действующую церковь середины XVII века. Бывшее имение князей Юсуповых, на территории которого расположен санаторий – знаменитый архитектурный ансамбль, созданный выдающимися зодчими. Его красота в свое время покорила А.С. Пушкина, здесь постоянно бывали знаменитые художники, поэты, писатели.





Active recreation:

Walks along special pedestrian routes. Rowing, water biking, skiing, skating, snowmobiling.

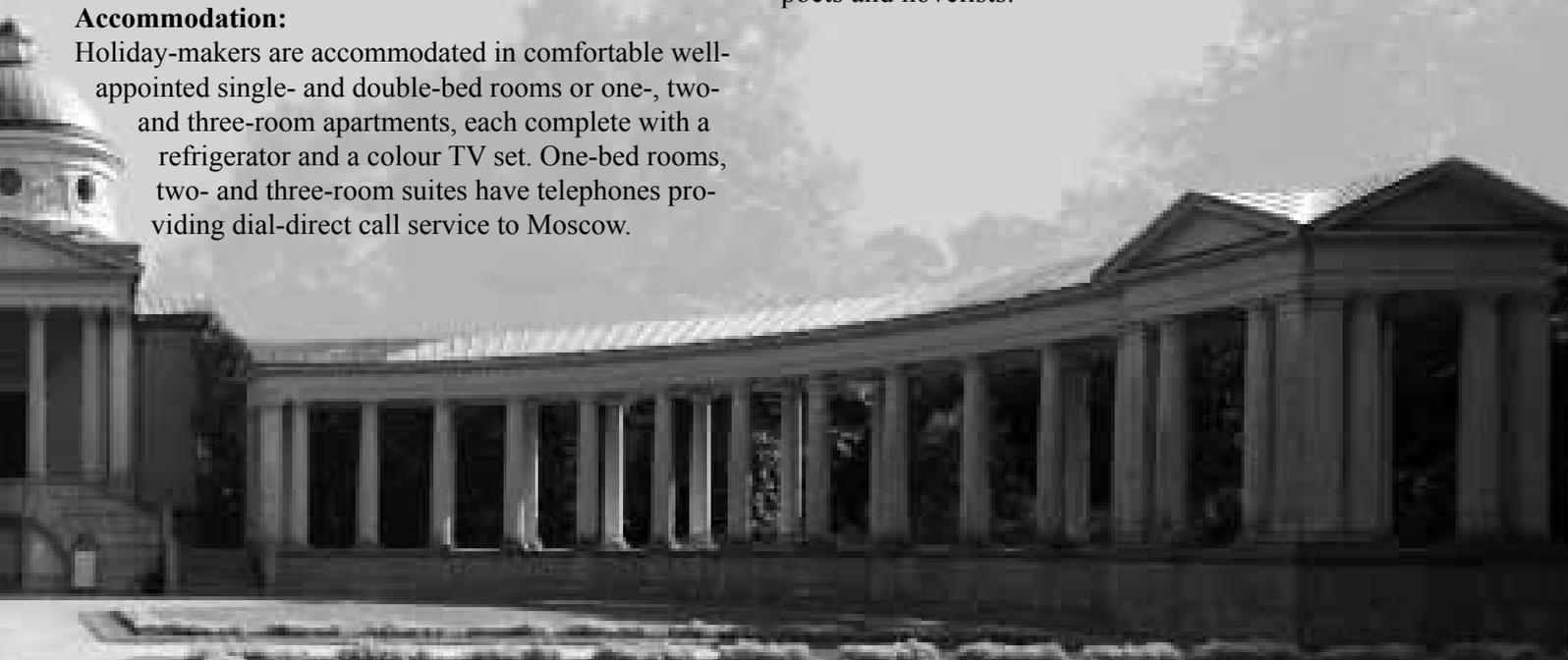
Holiday-makers have at their disposal: a jacuzzi pool edged with a pebble path for foot massaging, four fitness gyms equipped with Kettler, Tunturi and David exercisers, an outdoor sports centre complete with tennis, volleyball, badminton and skittles courts, a solarium with a bathing hut.

Accommodation:

Holiday-makers are accommodated in comfortable well-appointed single- and double-bed rooms or one-, two- and three-room apartments, each complete with a refrigerator and a colour TV set. One-bed rooms, two- and three-room suites have telephones providing dial-direct call service to Moscow.

Pastimes:

Guests may visit the Arkhangelskoye estate-museum with its masterpieces of seventeenth-nineteenth century architecture and a seventeenth century church where divine services are held to this day. The resort is located on the grounds of the Yussupov family estate centring on a sumptuous mansion built by famous architects. The place, which had once cast its magic spell on Alexander Pushkin, used to be frequented by celebrated artists, poets and novelists.





усадьбы. Постоянно организуются автобусные экскурсии в Москву и Подмоскowie с посещением наиболее популярных театров, музеев, выставок.

К услугам отдыхающих – библиотека с книжным фондом более 40 тыс. книг, периодическими изданиями. Опытными специалистами проводится курс лечения чтением – библиотерапия.

К Вашим услугам бильярдный зал, прекрасный отдых в зимнем саду.

В клубе санатория и по внутреннему кабельному телевидению регулярно проводятся лекции на медицинские, художественные темы; беседы, встречи с интересными людьми; концерты, музыкальные и танцевальные вечера.



Парковый ансамбль усадьбы – одно из лучших произведений садово-паркового искусства России. В прогулках по территории Вам помогут квалифицированные работники клуба санатория и музея-



ARKHANGELSKOE Central Military Clinical Resort



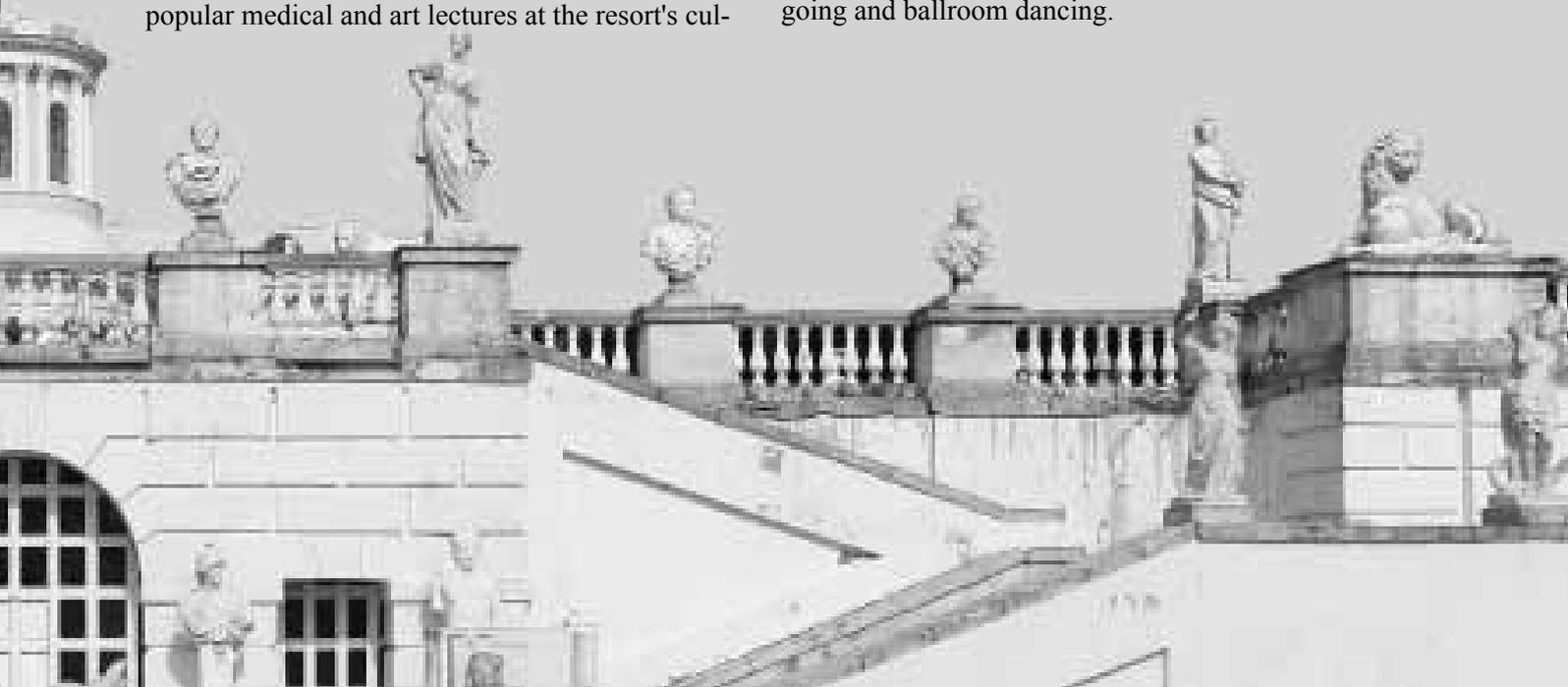
Its landscaped park is one of Russia's best. Resort patients and holiday-makers may have a guided tour of the estate grounds arranged for them. Bus tours to Moscow and the Moscow Region are organised as part of cultural programmes featuring visits to the more popular theatres, museums and art exhibitions.

Holiday-makers are invited to the resort's library with over 40,000 books on its shelves and a periodicals lending service. A course of bibliotherapy – reading cure – is offered there.



Other recreations include billiards playing, strolling and socialising in a luxuriant winter garden, hearing popular medical and art lectures at the resort's cul-

tural centre or on closed-circuit television, attending talks and get-togethers with celebrated personalities, concert-going and ballroom dancing.





На территории санатория имеется магазин, кафе-бар, косметический салон, парикмахерская, междугородный переговорный пункт, бювет минеральной воды.

В стоимость путевки входит:

- размещение;
- лечебное питание по 8-ми типам диет;
- квалифицированное медицинское обследование на современной диагностической аппаратуре ведущих мировых фирм;
- квалифицированное лечение под наблюдением опытных специалистов – кардиологов, невропатологов, физиотерапевтов, психотерапевтов;
- современные тренажерные комплексы, оборудованные для механотерапии;
- бассейн лечебного плавания;
- сауна, солярий с купальней, теннисные корты;

- подводный душ-массаж, альфа-массаж, грязелечение, массажные кабинеты, оксигенобаротерапия, монетарная очистка кишечника;
- аппаратная физиотерапия, лазеротерапия, магнитотерапия, фитотерапия, иглорефлексотерапия, психотерапия, стоматологическая помощь и другие лечебные мероприятия.

Лечение обструктивных заболеваний бронхолегочного аппарата проводится в галокомплексе, воссоздающем климат соляных пещер.

Для грязелечения используется лечебная грязь озера Чокрак (Крым).

В Центральном военном клиническом санатории «Архангельское» Вы сможете совместить отдых и высококвалифицированное лечение различных заболеваний, провести углубленное медицинское обследование под наблюдением опытных специалистов.





On the resort grounds you will find a general store, a coffee bar, a beauty parlor, a hairdresser's, alongdistance call office and mineral water taps.

The cost of a resort voucher covers:

- accommodation;
- full board (a choice of eight special diets);
- expert medical attention involving the use of the latest diagnostic equipment provided by the world's leading manufacturers;
- thorough treatment administered by experienced specialists – cardiologists, neuropathologists, physio- and psychotherapists;
- the use of modern exercisers designed for mechanotherapy;
- the use of a therapeutic swimming pool;
- the use of the sauna, the solarium with a small swimming pool, and a tennis court;

- sessions of underwater massaging shower, alpha massage, mud therapy, general massage, oxygenbarotherapy, monitored intestine purging;
- sessions of mechanical physiotherapy, laser therapy, magnetotherapy, phytotherapy, acupuncture therapy, psychotherapy sessions, dental care and other therapeutic procedures.

Bronchopulmonary obstructions are treated in a halocomplex simulating the climate of salt caves.

Mud brought in from the Chokrak lake in the Crimea is used in mud therapy.

The Arkhangelskoye Central Military Clinical Resort offers its patients recreation, treatment of various diseases and thorough medical examination by experienced specialists.



*Дорогие гости!
Сердечно приветствуем Вас и желаем Вам
приятно отдохнуть, набраться сил и здоровья
в нашем санатории.*

*Dear guests, welcome to our resort!
Have a good time and get a new lease of active life here!*



*Мы находимся: 143420, Московская область, Красногорский район, п/о Архангельское
Проезд: м. «Тушинская», авт. 549 до ост. «Липовая аллея» или маршрутное такси М 151 до ост. «Санаторий»,
в 8:30 и 20.30 - автобус санатория: ж/д станция «Павшино» Рижского направления, далее авт. 524 до ост.
«Санаторий»; 5-й километр Ильинского шоссе (через Волоколамское шоссе или магистраль Москва-Рига).*

Телефоны для справок: (495) 561-98-78, (495) 561-99-99, (495) 561-97-59, (495) 561-96-01

E-mail: info@sanatoryarkhangelskoe.ru

Интернет: <http://www.sanatoryarkhangelskoe.ru>

*Our address: p/o Arkhangelskoye, Krasnogorsky District, Moscow Region, 143420, Russia.
Tushino metro station, bus No. 549 to Lipovaya Alleya terminal or scheduled taxi No. 151 to Resort terminal where our bus
will be waiting to pick you up at 8.30 a.m. and 8.30 p.m. daily.*

*Pavshino railway station (Riga Railway), and further by bus No. 524 to Resort terminal; the fifth kilometre
of Ilyinskoye highway (across the Volokolamsk highway or the Moscow-Riga thoroughfare).*

Phones: (495) 561-98-78, (495) 561-99-99, (495) 561-97-59, (495) 561-96-01

E-mail: info@sanatoryarkhangelskoe.ru

Internet: <http://www.sanatoryarkhangelskoe.ru>